

A tous les usagers de l'aéroport international de Tokyo et l'aéroport international de Narita

Les aéroports seront encombrés du samedi 19 octobre au samedi 26 octobre

10月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

A la suite des visites de dignitaires étrangers, particulièrement les 22 et 23 octobre, d'importantes restrictions concernant la circulation seront mises en place en ville et sur l'autoroute, dans le centre-ville de Tokyo ainsi qu'aux alentours des aéroports pendant une longue période. Et ainsi, l'on pourrait s'attendre à une congestion de la circulation.

• Nous vous prions de vous abstenir de vous déplacer avec vos voitures à l'aéroport. Merci d'utiliser les transports publics.

Merci de bien vouloir vous abstenir de vous déplacer avec vos voitures ni à l'aéroport international de Tokyo, ni à l'aéroport international de Narita pendant cette période. Veuillez utiliser plutôt le train, le monorail ou les autres transports publics.

• Si vous avez un vol à prendre, assurez-vous d'arriver en avance à l'aéroport avant l'heure de votre vol.

La sécurité de l'aéroport a été renforcée à partir du vendredi 13 septembre dans tous les aéroports au Japon, incluant le contrôle de sécurité plus sévère à l'aéroport international de Tokyo et à l'aéroport international de Narita.

Tous les passagers sont priés d'arriver à l'aéroport bien avant l'heure de leur vol.

• Certains vols pourraient être retardés

A cause de l'augmentation du nombre de vols durant cette période, l'arrivée et le départ des vols pourrait être retardés à l'aéroport international de Tokyo et à l'aéroport international de Narita.

Nous regrettons tout inconvénient que cela pourrait causer aux passagers. Merci de votre compréhension .

Bureau civil de l'aviation

To All Users of Tokyo International Airport and Narita International Airport

Airports Congested from October 19 (Sat.) to October 26 (Sat.)

10月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Due to visits by foreign dignitaries, especially on October 22 and 23, major traffic restrictions will be in place on the Metropolitan Expressway, in central Tokyo and around the airports for an extended period, and therefore, traffic congestion will be expected.

- Please do not drive your car to the airport. Use public transport.

Please refrain from driving your car to either Tokyo International or Narita International airport during this period and use a train, monorail or other form of public transport instead.

- If catching a flight, ensure that you allow extra time before your flight when arriving at the airport

Airport security has been strengthened since September 13 (Fri), including more extensive security screening at Tokyo International Airport, Narita International Airport and all other airports in Japan.

All passengers are advised to arrive at the airport well ahead of their flight time.

- Some flights may be delayed

Due to the increased number of flights during this period, some arrivals or departures could be delayed at Tokyo International and Narita International Airports. Thank you for your understanding. We regret any inconvenience this may cause for air passengers.